

Termenii și condițiile generale ale EasternGraphics RO SRL "TCG generale" (Versiune 2023-01-01)

I. Domeniul de aplicare, condiții contractuale suplimentare

(1) Termenii și condițiile generale ("TCG generale") ale EasternGraphics RO SRL, Str. Verigei 3, 050321 București, România ("EGR") se aplică tuturor relațiilor contractuale cu clienții care decurg din sau sunt asociate cu livrările și serviciile furnizate de EGR și sunt considerate ca fiind un element integrant al contractului, în măsura în care nu s-a convenit în mod individual și în scris între EGR și client nimic contrar. În versiunea la zi la momentul respectiv, TCG se aplică și relațiilor comerciale viitoare cu același client, fără a fi necesar ca EGR să indice clientului aplicabilitatea acestora la momentul încheierii fiecărui contract individual. Clientul poate solicita în orice moment ca EGR să îi furnizeze cea mai recentă versiune a TCG.

(2) Prezentele TCG generale se aplică în mod exclusiv. Orice TCG ale unui client care se abat de la, contrazic sau completează prezentele TCG generale vor fi sau vor deveni parte integrantă a oricărui contract numai în măsura în care EGR a fost de acord cu acestea în mod expres și în scris. Această cerință de acord se aplică în toate cazurile și, în special, atunci când EGR, cunoscând TCG-urile clientului, furnizează livrări sau servicii către sau pentru un client fără nicio rezervă.

(3) TCG-urile generale completează alți termeni și condiții comerciale ale EGR, în special Termenii și condițiile generale de transfer/licență a software-ului ("TCG privind software-ul"), Termenii și condițiile generale de întreținere a software-ului ("TCG privind întreținerea"), Termenii și condițiile generale privind furnizarea serviciilor ("TCG privind serviciile") și Termenii și condițiile generale privind închirierea de software ("TCG privind închirierea de software"). Clauza I. (1) și (2) din prezentul document se aplică mutatis mutandis TCG -urilor suplimentare enumerate în clauza I. (3) din prezentul document.

(4) Trimiterile la aplicabilitatea dispozițiilor legale sunt făcute numai în scop de clarificare. Chiar și în lipsa unei astfel de clarificări, dispozițiile legale se aplică în măsura în care acestea nu sunt înlăturate prin TCG-urile sau prin condițiile contractuale suplimentare ale EGR.

II. Oferte de preț, încheierea contractului

(1) Ofertele făcute de EGR sunt obligatorii dacă acestea conțin în mod expres o perioadă de angajament. În orice alt caz, ofertele făcute de EGR nu sunt obligatorii și pot fi modificate. Același lucru se aplică în cazul în care EGR a furnizat clientului informații, descrieri ale produselor sau documentație.

(2) Orice comandă sau punere în funcțiune de către client este considerată ca fiind o ofertă obligatorie de contract, cu excepția cazului în care se prevede altfel. EGR are dreptul de a accepta această ofertă de contract în termen de 4 săptămâni de la primirea ei de către EGR. Acceptarea poate fi declarată în mod expres sau prin livrarea software-ului/licențelor sau prin furnizarea serviciilor către client.

(3) Clientul este conștient de faptul că software-ul este supus unei dezvoltări constante. În măsura în care acest lucru este rezonabil pentru client, EGR poate, prin urmare, să furnizeze și/sau să producă software-ul modificat sau adaptat, sau să furnizeze alte servicii care se abat de la ceea ce a fost convenit. În special, se consideră rezonabil pentru client dacă o astfel de modificare nu afectează în niciun fel conținutul și domeniul de aplicare al funcțiilor convenite.

III Livrări, servicii, expediere, transfer de risc

(1) Livrările și serviciile se prestează de la sediul social al EGR. EGR are dreptul de a furniza clientului documentația în format electronic. Nu există dreptul la o versiune tipărită. Cu excepția cazului în care a fost convenită colectarea de către client sau de către o terță parte și dacă clientul nu a dat instrucțiuni speciale, EGR are dreptul de a stabili ea însăși metoda de expediere.

(2) Riscul pierderii accidentale și al deteriorării accidentale se transferă, în principiu, către client la predare. Predarea se consideră efectuată chiar dacă clientul este în întârziere la recepție. În cazul unei expedieri convenite, riscul de pierdere accidentală și de deteriorare accidentală se transferă clientului încă de la predarea către persoana desemnată să efectueze expedierea.

(3) Termenele limită pentru livrări și servicii sunt obligatorii numai dacă au fost confirmate în mod expres în scris de către EGR ca fiind obligatorii. EGR nu intră în întârziere fără o atenționare scrisă din partea clientului, chiar dacă data livrării sau a prestării serviciului este determinată sau poate fi determinată prin calendar.

(4) O condiție prealabilă pentru respectarea termenelor de livrare sau de prestare a serviciilor este ca clientul să furnizeze în timp util către EGR toate informațiile necesare pentru livrare sau prestare și, în special, ca clientul să își îndeplinească în timp util obligația de cooperare. În cazul în care această condiție prealabilă nu este îndeplinită, termenele se prelungesc în mod corespunzător. Acest lucru nu se aplică în cazul în care întârzierea este din vina EGR.

(5) În cazul în care nerespectarea termenelor se datorează unui caz de forță majoră, de exemplu, război, revoltă, grevă, blocadă, dezastre naturale, pandemii, nerespectarea termenelor de livrare de către un

furnizor sau evenimente similare, termenele se prelungesc în mod corespunzător.

(6) EGR are dreptul de a furniza livrări parțiale sau servicii parțiale. Acest lucru nu se aplică în cazul în care o astfel de furnizare de livrări parțiale sau de servicii parțiale nu este rezonabilă pentru client.

(7) În cazul în care EGR se află în întârziere, clientul poate rezilia contractul numai în cadrul dispozițiilor legale, dacă EGR este responsabilă pentru întârziere. Clientul este obligat, la cererea EGR, să declare, într-un termen rezonabil, dacă se retrage din contract din cauza neîndeplinirii obligațiilor sau dacă insistă asupra livrării sau a prestării serviciului.

(8) În cazul în care livrarea sau prestarea de servicii este imposibilă, clientul are dreptul de a solicita despăgubiri în conformitate cu condițiile legale, dacă EGR este responsabil pentru imposibilitate. Cu toate acestea, cererea de daune-interese a clientului este limitată la 25 % din valoarea netă a comenzii pentru cea parte a livrării sau a serviciului care nu poate fi pusă în funcțiune sau utilizată din cauza imposibilității. Dreptul clientului de a se retrage din contract rămâne neafectat.

(9) Revendicările de daune-interese din partea clientului ca urmare a neîndeplinirii obligațiilor și a imposibilității de a furniza livrarea sau serviciul, precum și revendicările de daune-interese în locul prestației care depășesc limitele specificate în clauza III. (8) sunt excluse în toate cazurile de întârziere și de imposibilitate. Cu toate acestea, limitările de răspundere prevăzute la clauzele III. (7) și III. (8) nu se aplică în cazul vătămărilor corporale, al daunelor cauzate intenționat sau din neglijență gravă și al daunelor cauzate de încălcarea unei obligații contractuale esențiale. O obligație contractuală esențială este o obligație a cărei îndeplinire este esențială pentru executarea corespunzătoare a contractului și a cărei respectare poate fi invocată în mod regulat de cealaltă parte. În cazul încălcării din neglijență a unei obligații contractuale esențiale, răspunderea EGR se limitează la daunele previzibile tipice contractului.

IV. Remunerația și condițiile de plată

(1) În măsura în care nu au fost convenite în mod expres prețuri fixe, prețul pentru livrarea și/sau serviciul în cauză este suma indicată în lista de prețuri EGR aplicabilă la momentul încheierii contractului. Prețurile se înțeleg ca fiind nete franco la sediul EGR, fără deduceri, la care se adaugă taxa pe valoarea adăugată legală aplicabilă la momentul respectiv.

(2) EGR își rezervă în mod expres dreptul de a refuza cezurile sau cambiile. Acceptarea acestora de către EGR se face numai în scopul îndeplinirii contractului. Orice comisioane și cheltuieli legate de discount și de schimbare vor fi suportate de client și vor fi datorate imediat.

(3) Primirea cererii complete de către EGR este decisivă pentru respectarea termenelor de plată.

(4) Clientul are dreptul de a compensa ceva cu plata numai dacă contra-pretențiile sale au fost stabilite în mod legal sau au fost recunoscute în scris de către EGR. În plus, clientul are dreptul de a reține orice plată numai dacă creanța pe care își întemeiază reținerea se referă la aceeași relație contractuală și a fost fie stabilită legal, fie recunoscută în mod oficial de către EGR.

(5) În cazul în care clientul înregistrează întârzieri la plată, EGR are dreptul de a întrerupe temporar executarea în cadrul aceleiași relații contractuale și de a considera toate conturile deschise în cadrul acestei relații ca fiind imediat scadente. Într-o astfel de situație, orice date sau termene stabilite pentru EGR pentru furnizarea de livrări sau servicii restante nu se mai aplică și nu există nicio obligație pentru EGR de a indica acest lucru în mod specific.

V. Păstrarea titlului și a drepturilor

(1) EGR își păstrează toate drepturile asupra livrărilor sau serviciilor care nu au fost încă plătite până la plata integrală a tuturor creanțelor datorate. Acest lucru se aplică în special drepturilor de proprietate intelectuală (de exemplu, drepturile de utilizare a programelor informatice) și proprietății asupra articolelor care urmează să fie livrate în cauză.

(2) Livrările sau serviciile EGR nu trebuie să fie gajate în favoarea unor terți, cedate sau transferate cu titlu de garanție până la plata integrală a creanței. Clientul trebuie să informeze EGR în scris și fără întârziere dacă și în măsura în care terții au sau se așteaptă să aibă acces la acestea.

(3) În cazul în care clientul încalcă contractul, în special dacă nu plătește remunerația datorată, EGR are dreptul de a denunța contractul și de a revoca drepturile de utilizare acordate clientului (de exemplu, drepturile de utilizare a software-ului) și de a solicita predarea obiectelor furnizate (de exemplu, suporturi de date, documentație etc.).

(4) În măsura în care clientul are dreptul de a revinde livrările primite de la EGR în cadrul activității comerciale obișnuite, acesta cedează încă de pe acum către EGR creanțele care îi revin în urma revânzării

Termenii și condițiile generale ale EasternGraphics RO SRL "TCG generale" (Versiune 2023-01-01)

față de clienții săi sau față de terți, în cuantumul creanțelor EGR. Clientul rămâne autorizat să încaseze creanțele chiar și după cesiune. Acest lucru nu afectează dreptul EGR de a colecta ea însăși creanța. Cu toate acestea, EGR se angajează să nu colecteze creanța atâta timp cât clientul își îndeplinește obligațiile de plată, nu intră în întârziere și, în special, atâta timp cât nu se solicită inițierea unei proceduri de insolvență împotriva activelor clientului sau clientul încetează să mai facă plăți. În cazul în care apare unul dintre cazurile menționate mai sus, EGR poate solicita clientului să informeze EGR cu privire la creanțele cesionate și la debitorii acestora, să furnizeze toate informațiile necesare pentru colectare, să predea documentele relevante și să informeze debitorii cu privire la cesiune. EGR se angajează să elibereze garanțiile existente la cererea clientului, în măsura în care valoarea realizabilă a garanțiilor depășește cu mai mult de 10 % creanța care urmează să fie garantată. Alegerea garanțiilor care urmează să fie eliberate revine EGR.

VI. Obligația de cooperare a clientului

- (1) Pentru a evita daunele cauzate de pierderea de date, clientul este obligat să se asigure că datele sale sunt copiate zilnic, actualizate zilnic și în conformitate cu stadiul actual al tehnologiei.
- (2) Clientul efectuează gratuit actele de cooperare în cadrul prestației datorate de EGR. Aceasta include în special faptul că clientul furnizează în timp util către EGR toate informațiile necesare pentru ca EGR să îndeplinească contractul fără a i se solicita acest lucru. În plus, clientul trebuie să creeze în timp util condițiile și să pună la dispoziție facilitățile necesare pentru utilizarea livrărilor sau a serviciilor.

VII. Primirea și acceptarea livrărilor și serviciilor

- 1) După fiecare furnizare de livrări sau servicii, clientul trebuie, la cererea EGR, să declare în scris, fără întârziere, dacă livrarea sau serviciul este corect, complet și lipsit de defecte (declarație de îndeplinire corespunzătoare a contractului) sau dacă există defecte și, în caz afirmativ, care sunt acestea.
- (2) În cazul livrărilor și serviciilor furnizate parțial, declarația de acceptare nu se extinde la caracteristicile care pot fi testate numai în legătură cu livrările și serviciile care urmează să fie furnizate ulterior.
- (3) Livrările, livrările parțiale, serviciile și serviciile parțiale efectuate de EGR se consideră acceptate în termen de cel mult șapte zile de la predare sau de la notificarea finalizării de către EGR, dacă clientul nu notifică EGR cu privire la orice defecte în acest termen.
- (4) În cazul în care o notificare de defecte se dovedește a fi nejustificată, clientul rambursează EGR toate cheltuielile suportate ca urmare a acestora.

VIII. Răspundere

- (1) EGR răspunde pentru vătămări corporale, pentru daunele cauzate intenționat sau prin neglijență gravă și pentru daunele cauzate de încălcarea obligațiilor contractuale esențiale, în conformitate cu dispozițiile legale.
- (2) În toate celelalte privințe, răspunderea EGR este exclusă.
- (3) În cazul încălcării unei obligații contractuale esențiale, răspunderea EGR se limitează la prejudiciul previzibil tipic contractului. O obligație contractuală esențială este o obligație a cărei îndeplinire este esențială pentru executarea corespunzătoare a contractului și pe a cărei respectare se poate baza în mod regulat partenerul contractual.
- 4) EGR nu este răspunzătoare pentru pierderea de date dacă daunele nu ar fi avut loc dacă datele ar fi fost salvate în mod corespunzător în zona de responsabilitate a clientului. Se consideră că datele au fost salvate în mod corespunzător dacă clientul face în mod demonstrabil o copie de siguranță zilnică a fișierelor sale de date, le actualizează zilnic, în format lizibil de către mașină, în conformitate cu stadiul actual al tehnologiei și asigură astfel că aceste date pot fi restaurate cu un efort rezonabil. Răspunderea EGR pentru pierderea de date - cu excepția cazului în care aceasta a fost cauzată intenționat sau din neglijență gravă din partea EGR - se limitează la costul tipic de restaurare care ar fi fost suportat dacă datele ar fi fost salvate în mod corespunzător.
- (5) De asemenea, EGR nu este răspunzătoare dacă defectele apar după modificări ale condițiilor de utilizare sau de operare sau ale mediului sistemului, după erori de operare, după intervenții în servicii (de exemplu, în software), cum ar fi schimbări, modificări, adaptări, conexiuni cu alte programe sau după o utilizare contrară condițiilor contractuale, cu excepția cazului în care clientul dovedește că defectele erau deja prezente în momentul predării livrării sau a serviciului și nu au nicio legătură de cauzalitate cu evenimentele menționate mai sus.
- (6) În măsura în care răspunderea EGR este exclusă sau limitată, aceasta se aplică și răspunderii personale a personalului și angajaților EGR și a terților care acționează în numele EGR.
- (7) În măsura în care pretențiile de despăgubire sunt excluse sau limitate în conformitate cu alineatele precedente, această excludere

sau limitare se extinde, de asemenea, în fiecare caz, la daunele-interese suplimentare și la daunele-interese care țin loc de prestație, indiferent de temeiul juridic, în special din cauza pretențiilor concurente care decurg din defecte, din încălcarea îndatoririlor care decurg din obligație, din răspundere civilă delictuală și din pretențiile de rambursare a cheltuielilor. Răspunderea pentru neîndeplinirea obligațiilor este, în plus, reglementată de dispozițiile clauzei III. (7), iar răspunderea pentru imposibilitate, de dispozițiile clauzei III. (8). (8) Răspunderea în temeiul Legii germane privind răspunderea pentru produse nu este afectată.

IX. Limitare

Orice pretenții de despăgubire din partea clientului, indiferent de motivul juridic, se prescriu în termen de un an de la transferul riscului sau de la momentul în care a apărut cererea. În cazul în care dispozițiile legale stabilesc termene mai scurte, nu se aplică cele de mai sus. Cu toate acestea, termenul legal de prescripție a creanțelor se aplică în următoarele cazuri:

- cazurile de reclamații pentru defecte, dacă EGR a omis în mod intenționat să le declare sau a acordat o garanție pentru caracteristicile respective;
- cazuri de cereri de despăgubiri pentru vătămări corporale;
- cazuri de cereri de despăgubire bazate pe încălcarea intenționată sau din neglijență gravă a obligațiilor;
- cazuri de reclamații în temeiul Legii germane privind răspunderea pentru produse.

X. Stabilirea termenelor, depunerea cererilor de despăgubire, retragerea și încetarea contractului

- (1) În măsura în care clientul are dreptul de a solicita o compensație în locul prestației sau o compensație pentru costuri după ce a stabilit un termen rezonabil și acest termen s-a scurs fără rezultat, comunicarea prin care se stabilește termenul trebuie să precizeze, de asemenea, că clientul își va face valabilă cererea la expirarea termenului.
- (2) Clauza de mai sus se aplică mutatis mutandis în cazul în care clientul are dreptul de a se retrage din contract sau de a-l rezilia din motive întemeiate după ce un termen rezonabil stabilit de client s-a scurs fără rezultat.

XI. Drepturile terților

EGR despăgubește clientul de toate pretențiile stabilite legal pe care terții le pot avea împotriva sa din cauza încălcării drepturilor de proprietate industrială sau a drepturilor de autor prin utilizarea contractuală și legală a serviciilor furnizate de EGR, cu condiția ca clientul să fi informat imediat în scris EGR cu privire la aceste pretenții, să nu fi făcut și să nu facă concesii, recunoașteri sau declarații echivalente cu acestea și să se fi apărut cât de bine a putut împotriva pretențiilor invocate. Clientul nu are dreptul de a pretinde despăgubiri în special dacă și în măsura în care clientul este responsabil pentru încălcarea drepturilor de proprietate industrială.

XII. Secretul, confidențialitatea

- (1) În măsura în care partenerii contractuali fac schimb de informații confidențiale de natură comercială sau tehnică sau unul dintre partenerii contractuali ia cunoștință de informații din domeniul celui alt partener contractual care sunt marcate ca fiind "confidențiale" sau "secrete" sau care constituie secrete de afaceri în sensul Legii germane privind secretele de afaceri, aceștia se angajează să trateze aceste informații ca fiind strict confidențiale și să nu le pună la dispoziția terților sau să le utilizeze în vreun fel în afara executării prezentului contract fără acordul celui alt partener contractual respectiv. Sunt excluse de la obligația reciprocă de păstrare a secretului acele informații care sunt în mod demonstrabil
 - a) este de notorietate publică generală sau devine de notorietate publică fără intervenția unui partener contractual sau
 - b) ajunge la cunoștința unui partener contractual dintr-o altă sursă care nu este obligată să păstreze secretul față de celălalt partener contractual sau
 - c) trebuie să fie divulgate de un partener contractual din cauza unor dispoziții legale obligatorii (în special instanțelor, organelor de aplicare a legii și autorităților).

În cazul unei comunicări obligatorii în conformitate cu secțiunea XII. (1) lit. c), această divulgare se limitează la cea mai mică măsură posibilă din punct de vedere calitativ și cantitativ.

- 2) Angajații și terții autorizați ai părților contractante care pot sau trebuie să ia cunoștință de informațiile confidențiale sunt obligați, în prealabil și în mod corespunzător, să păstreze secretul.
- (3) Fiecare partener contractual informează fără întârziere celălalt partener contractual în cazul în care informațiile confidențiale sunt sau se preconizează că vor fi divulgate unor terți, astfel încât părțile contractante să poată preveni sau limita o astfel de divulgare și să evite daune iminente.

Termenii și condițiile generale ale EasternGraphics RO SRL "TCG generale" (Versiune 2023-01-01)

(4) Fiecare partener contractual se angajează să predea celui alt partener contractual, în orice moment, după ce i se solicită acest lucru, toate informațiile confidențiale pe care i le-a furnizat celălalt partener contractual sau să distrugă aceste informații la discreția celui alt partener contractual, fără a păstra copii sau înregistrări. Înregistrările, compilațiile și evaluările proprii care conțin informații confidențiale sunt distruse imediat la cererea celui alt partener contractual; informațiile confidențiale transmise și/sau stocate pe cale electronică sunt șterse. Distrugerea/ștergerea efectuată se confirmă în scris celui alt partener contractual, la cerere.

(5) Informațiile confidențiale a căror stocare este impusă de lege pot fi stocate în condiții de siguranță și protejate de accesul terților pe durata perioadei de stocare impuse de lege, după care trebuie distruse fără întârziere.

(6) Informațiile confidențiale care constituie baza sau dovada pentru creanțele unui partener contractual împotriva celui alt partener contractual pot fi stocate în condiții de siguranță și protejate împotriva accesului terților în perioada de prescripție a creanțelor respective și trebuie apoi distruse fără întârziere.

(7) Durata prezentului acord de confidențialitate continuă să se aplice și după încetarea contractelor existente între partenerii contractuali.

XIII. Dispoziții diverse

(1) Locul de executare pentru livrări și servicii, precum și locul de plată este București. Locul de jurisdicție este - în măsura în care este permisă din punct de vedere legal - București (România). Același lucru este valabil și în cazul în care clientul nu are un sediu general de jurisdicție în România. Cu toate acestea, EGR are, de asemenea, dreptul de a introduce o acțiune la sediul clientului.

(2) Se aplică exclusiv legislația României. Se exclude aplicarea Convenției ONU privind contractele de vânzare internațională de mărfuri (CISG).

(3) Acordurile subsidiare și modificările contractelor și ale TCG-urilor generale trebuie să fie în scris. Acest lucru se aplică, de asemenea, în cazul renunțării la cerința privind forma scrisă. Documentele electronice, cum ar fi e-mailul cu identificarea expeditorului, sunt considerate a fi în scris în sensul prezentelor TCG-uri generale.

(4) În cazul în care anumite dispoziții individuale nu sunt eficiente din punct de vedere juridic sau își pierd eficacitatea juridică ca urmare a unor circumstanțe ulterioare sau dacă se descoperă o lacună, acest lucru nu afectează eficacitatea juridică a celorlalte dispoziții. Clientul și EGR înlocuiesc dispozițiile nevalabile și lacunele imediat după ce acestea sunt descoperite cu dispoziții care corespund sau se apropie cât mai mult posibil de scopul economic al contractului. În caz contrar, în locul acestora se aplică dispozițiile legale din Republica Federală Germania.